

На правах рукописи



ТУТАТИНА ЕКАТЕРИНА АЛЕКСЕЕВНА

**ЗАГЛАВИЯ КНИГ В СОВРЕМЕННЫХ ИЗДАТЕЛЬСКИХ ПРАКТИКАХ:
ГЕНЕЗИС, ЭВОЛЮЦИЯ, ПОЭТИКА И ПРАГМАТИКА**

05.25.03 — «Библиотековедение,
библиографоведение и книговедение»

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Москва, 2021

Работа выполнена на кафедре издательского дела и книговедения Института издательского дела и журналистики Высшей школы печати и медиаиндустрии в Федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Московский политехнический университет»

Научный руководитель:

Зими́на Любо́вь Васи́льевна,
доктор филологических наук, профессор
кафедры издательского дела и
книговедения Высшей школы печати и
медиаиндустрии ФГАОУ ВО
«Московский политехнический
университет»

Официальные оппоненты:

Гиляревский Руджеро Сергеевич,
доктор филологических наук,
профессор, заведующий Отделением
теоретических и прикладных проблем
информатики Всероссийского института
научной и технической информации
Российской академии наук

Холодных Галина Викторовна,
кандидат филологических наук, главный
библиограф Отдела информационно-
библиографической работы Научной
библиотеки Московского
государственного университета имени
М. В. Ломоносова

Ведущая организация:

ФГБОУ ВО «Московский
государственный институт культуры»

Защита состоится «_____» _____ 2021 года в _____ часов на заседании диссертационного совета Д.212.356.03 на базе ФГАОУ ВО «Московский политехнический университет» по адресу: Москва,

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ФГАОУ ВО «Московский политехнический университет» и на сайте <https://new.mospolytech.ru/nauchnaya-deyatelnost/dissertacionnye-sovety/bibliotekovedenie-bibliografovedenie-knigovedenie>.

Автореферат разослан «_____» _____ 2021 года

Учёный секретарь

диссертационного совета Д.212.356.03 _____



П.В. Козленко

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. На российском книжном рынке ежегодно выходит более сотни тысяч названий книг, согласно статистике Российской книжной палаты. Так, в 2019 году было выпущено 115 171 название книг¹ — и в это число не включены цифровые издания, в том числе и самостоятельно опубликованные на различных интернет-платформах. Закономерно, что при подготовке издания нередко встает вопрос о том, как назвать книгу, чтобы заглавие выделялось на фоне множества других и издательский проект не потерялся в потоке книжной продукции.

Заглавие книги — это комплексное явление, которое может выполнять множество функций: идентифицировать книгу, представлять ее читателю, описывать содержание произведения. Принято считать, что ответственность за выбор заглавия лежит на авторе произведения, однако зачастую она разделяется между автором и издателем, и при создании заглавия необходимо учитывать не только связь с содержанием книги, но и такие категории, как вид издания, предполагаемая читательская аудитория, а также актуальные тенденции книжного рынка.

Актуальность исследования заключена в том, что в данной работе впервые комплексно освещаются следующие аспекты: стратегии озаглавливания книг в современных издательских практиках, распространенные клише в заглавиях, различные типы ошибок, возникающих при выборе заглавия для книги, связь визуальной интерпретации заглавия на обложке книги и тенденций в оформлении книжных обложек. Предпринята попытка определить роль редактора в процессе создания заглавия книги в тех случаях, когда ответственность ложится на издательство. Выбор того или иного заглавия может повлиять на популярность книги.

¹ Книжный рынок России. Состояние, тенденции и перспективы развития : отраслевой доклад / под общ. ред. В. В. Григорьева. М.: Федеральное агентство по печати и массовым коммуникациям, 2020. С. 7.

Заглавия книг существенно менялись с течением времени, и в современной издательской практике появляются новые приемы их создания, которые требуют осмысления. Трансформируются и методы исследования заглавий книг: с развитием цифровой гуманитаристики (англ. digital humanities) появилась возможность работать с большим массивом данных. Такие исследования, как правило, подразумевают не только работу с большими базами данных, но и использование специального программного обеспечения для визуализации результатов. Применение количественных методов в настоящем исследовании заглавий книг открыло множество возможностей и позволило выявить интересные закономерности в современных издательских практиках.

Цель работы заключается в многоаспектном книговедческом осмыслении тенденций озаглавливания книг в современном российском книгоиздании (за период 2000–2020 гг.), а также описании этапов эволюции заглавия и связи его поэтических и прагматических аспектов с визуальной интерпретацией заглавия в книжном дизайне.

Для достижения цели были поставлены следующие **задачи**.

- Описать ключевые исторические изменения приемов озаглавливания книг.
- Рассмотреть основные типологические подходы и составить типологию заглавий книг.
- Определить роль книжного редактора в процессе создания заглавия книги.
- Составить корпус заглавий книг и методом количественных подсчетов проанализировать его, чтобы подтвердить либо опровергнуть поставленные гипотезы о принципах озаглавливания книг в современных издательских практиках.
- Проанализировать основные тенденции создания заглавий книг в современных издательских практиках.
- Выявить и описать основные типы ошибок, которые могут возникать при выборе заглавия книги.

- Рассмотреть основные тенденции и эксперименты в способах визуальной интерпретации заглавия на обложке книги.
- Исследовать особенности функционирования заглавия в книжной культуре.

Объектом исследования являются заглавия книг в современном российском книгоиздании.

Предметом исследования выступают стратегии озаглавливания книг в современных издательских практиках.

Методологическая и теоретическая основа.

В работе использованы следующие методы исследования: количественные методы (использование подсчетов и измерений при исследовании массива книжных заглавий); метод ситуационного анализа (также называемый методом «кейс-стади» и методом конкретных ситуаций); историко-типологический метод; методы анализа и синтеза, индукции и дедукции; метод моделирования.

Необходимо отметить, что междисциплинарный характер темы обуславливает особый методологический подход. Исследование находится на стыке книговедения, маркетинга, теории и практики редактирования, библиографоведения, лингвистики, литературной теории (поэтики). Это обусловлено самим объектом исследования: заглавие является одним из важнейших элементов книги. Важны разные аспекты заглавия книги: и прагматика, и поэтика, и типографическое оформление, и «имидж», который оно создает книге, книжной серии, издательству. Прагматика, которая определяет воздействие заглавия на читателя, поэтика заглавия, понимаемая как осуществляемые в заглавии художественные принципы, а также эволюция словесных форм, воплощаемых в заглавии, и генезис заглавия, — все эти категории тесно связаны и должны учитываться при изучении заглавия книги.

Интерес к изучению заглавия книги в той или иной форме появился давно, однако размышления о заглавии существовали на периферии филологических трудов. В конце 20-х годов XX в. на русском языке появилось первое исследование о заглавии книги, которое можно считать фундаментальным в этой области:

С. Д. Кржижановский написал работу «Поэтика заглавия», где определил заглавие как ключ к пониманию смысла книги, сжатую мысль всего произведения, а также составил классификацию заглавий, которая и сейчас не теряет актуальности ².

С развитием структурализма и семиотики в 60-е годы как на Западе, так и в СССР активно изучается проблема заглавия. Г. Левин (H. Levin) первым использовал термин «титология» (titology) применительно к области исследований, посвященных изучению заглавия художественного произведения. В работе *The Title as a Literary Genre* ³ он поднял следующие вопросы: кто озаглавливает книгу, как меняется заглавие в истории литературы, как исторически связано заглавие с жанром произведения.

Французский структуралист Жерар Женетт, автор книги *Paratexts. Thresholds of interpretation* ⁴, впервые рассматривает заглавие как важный элемент книжного издания. Он включает заглавие в «паратекст» книги — систему элементов книжного издания, которая обрамляет текст произведения. По следам Ж. Женетта появляются и другие работы, в которых рассматриваются структурные особенности заглавия и функционирование его в различных видах изданий. Исследование паратекста становится актуальным направлением в гуманитарных науках как за рубежом, так и на русском языке. Так, Ж. Фриа исследовал заглавия детских книг как элемент паратекста ⁵, И. А. Лиходкина — специфику перевода заглавия как элемента паратекста ⁶.

Отдельно стоит выделить ученого, который дал особое направление исследованию массивов заглавий. Франко Моретти, итальянский филолог, преподаватель Стэнфордского Университета, в сборнике статей «Дальнее чтение» ⁷ (англ. Distant reading) описал использование статистических методов для выявления закономерностей в озаглавливании английских романов XVIII в. Его

² Кржижановский С. Д. Поэтика заглавий. М.: Никитинские субботники, 1931. С. 6.

³ Levin H. The Title as a Literary Genre. URL: <https://www.jstor.org/stable/3724776> (date: 03.03.2019).

⁴ Genette G. Paratexts. Thresholds of interpretation. Cambridge : Cambridge University Press, 1997. 456 p.

⁵ Frias J. Y. Paratextual Elements in Translation: Paratranslating Titles in Children's Literature. Bern : Peter Lang, 2012. P.117–134.

⁶ Лиходкина И. А. Заглавие как важный компонент паратекста и специфика его перевода. Филол. науки. Вопр. теории и практики. Тамбов: Грамота, 2018. № 2(80). Ч. 1. С. 110–113.

⁷ Моретти Ф. Дальнее чтение. М.: Изд-во Института Гайдара, 2016. 352 с.

новый принцип исследований позволяет не сосредотачиваться на одном произведении, а изучать глобальные изменения на материале тысяч заглавий книг.

Тема заглавий книг важна для общего книговедения, а также теории и истории книги и издательского дела. Методологической базой для диссертации стали работы по истории книги ⁸ О. В. Андреевой, Т. Г. Куприяновой и О. Л. Таракановой; работы по теории и практике издательского дела ⁹ С. Г. Антоновой, Л. В. Зиминной, Б. В. Ленского, Л. Г. Тюриной; работы по общему книговедению ¹⁰ А. А. Беловицкой, А. А. Гречихина, Н. А. Рубакина, а также работа Р. С. Гиляревского о развитии теории книгоописания ¹¹ и исследования эволюции информационной деятельности Б. А. Семеновкера ¹², где поднимается вопрос функционирования заглавия книги как важной части библиографического описания (в диахроническом аспекте).

На русском языке феномен заглавия книги исследуется в разных ракурсах. Существуют работы, посвященные поэтике и структуре заглавия ¹³, исследованию заглавий отдельных художественных произведений ¹⁴, особенностям функционирования заглавий в массовой литературе ¹⁵, а также некоторые

⁸ Андреева О. В. Книга в России 1917–1941 гг.: Источники изучения. М.: МГУП, 2004. 307 с.; История книги: Учебник для вузов/ под ред. А. А. Говорова и Т. Г. Куприяновой. М.: Изд-во МГУП «Мир книги», 1998. 346 с.; Тараканова О. Л. История русской антикварной книги: Дис. на соиск. учен. степ. д-ра ист. наук. М., 1993. 571 с.

⁹ Редакторская подготовка изданий: учебник / под общ. ред. Антоновой С. Г. М.: Изд-во МГУП, 2002. 468 с.; Зимина Л. В. Современные издательские стратегии. От традиционного книгоиздания до сетевых технологий культурной памяти. М.: Наука, 2004. 274 с.; Ленский Б. В. Книгоиздательская система современной России. М.: Наука, 2001. 206 с.; Тюрина Л. Г. Методология проектирования модели учебной книги для профессионального образования: когнитивный, информационный и системный подходы: монография. М.: Московский гос. ун-т печати, 2007. 197 с.

¹⁰ Беловицкая А. А. Общее книговедение. М., 2007. 393 с.; Гречихин А. А. Типология книги. М.: Книга, 1984. 72 с.; Рубакин Н. А. Избранное: в 2 т. М.: Книга, 1975. Т. 1. 223 с.

¹¹ Гиляревский Р. С. Развитие принципов книгоописания: крат. очерк. 2-е изд., доп. СПб.: Профессия, 2008. 240 с.

¹² Семеновкер Б. А. Библиографические памятники Византии. М.: Археографический центр, 1995. 224 с.; Его же Эволюция информационной деятельности: бесписьменное общество / РГБ. М.: Пашков дом, 2007. 144 с.

¹³ Бабичева Ю. В. Поэтика заглавия. Вестник Том. гос. пед. ун-та. Томск, 2000. Вып. 6. С. 61–64; Джанджакова Е. В. О поэтике заглавия. Лингвистика и поэтика: сборник статей. М.: Наука, 1979. С. 207–214.; Пронин В. В заглавии суть. Литературная учеба. 1987. № 3. С. 202–208.

¹⁴ Бельская А. А. Полифония заглавия романа И. С. Тургенева «Дым». URL: <http://turgenev-lit.ru/turgenev/kritika-o-turgeneve/belskaya-polifoniya-zaglaviya-romana-dym.ht> (дата обращения: 25.01.2019); Лотман Ю. М. Несколько слов к проблеме «Стендаль и Стерн» (Почему Стендаль назвал свой роман «Красное и черное»?) // Лотман Ю. М. Избранные статьи : в 3 т. Таллинн, 1993. Т. 3. С. 428–429.; Туринова Л. А. Культурологическая роль заглавия как отражение культуры деловой среды в сопоставительном анализе современных англоязычных романов о бизнесе. (Д. Гришэм «Фирма» и И. Бэнкс «Бизнес»). Вест. М. ун-та. 2008. № 2. С. 171–176.; Суртаева А. В. Виды подтекстовых сигналов в заглавиях художественных произведений (на материале рассказов П. Булза). Вест. М. гос. Ун-та культуры и искусств. М., 2009. № 6. С. 64–70.

¹⁵ Черняк М. А. Поэтика заглавия массовой литературы конца XX века. Всерос. конф. «Рус. яз. на руб. тысячелетий»: 2001. Т. 2. С. 540–548.; Федунина О. В. К вопросу о функциях заглавия в детективе. («Неподходящее занятие для женщины» Ф. Д. Джеймс в контексте традиции). Вест. РГГУ. 2011. № 7. С. 59–66.

исследования по редакторской подготовке и книговедческим аспектам книжных заглавий¹⁶. Кроме того, заглавие книги широко исследуется в русле языкознания¹⁷.

Научная новизна обусловлена как самой постановкой темы — целостным исследованием аспектов заглавия книги в современных издательских практиках, так и методологическим подходом к ней. Вопрос о заглавии достаточно подробно изучен в литературоведческих работах (исследуются семиотические особенности заглавия книги, а также связь заглавия с текстом произведения; заглавие понимается как ключ к смыслу художественного произведения) и лингвистических (исследуются проблемы перевода заглавия, его синтаксическая и морфологическая структура). Однако подобные подходы не учитывают аспекты функционирования заглавия с точки зрения издательских стратегий, заглавия как важного элемента библиографического описания, титульного листа и обложки книги. В настоящей работе тема заглавия книги рассмотрена в книговедческом ключе: с точки зрения прагматики заглавия (понимаемой как воздействие на читателя), его истории и функций.

Впервые на русском языке массив заглавий книг исследован в русле цифровой гуманитаристики с использованием количественных методов. Попытки такого исследования предпринимались (например, в работе А. Переверзина¹⁸), однако подсчеты, по-видимому, велись вручную, без использования специального программного обеспечения.

С развитием цифровой гуманитаристики появилась возможность работать с большим массивом данных: с базами разного рода текстовой, аудиовизуальной информации, в нашем случае — с массивом книжных заглавий. Одним из

¹⁶ *Зимина Л. В.* Креативное редактирование: К вопросу об издательских «технологиях» озаглавливания книг // Известия вузов / Проблемы полиграфии и издательского дела. 2013. № 5. С. 81–88; *Топоров В.* Креативная редакция: опция отказа — 1. URL: <http://www.peremeny.ru/column/view/825> (дата обращения: 22.01.2019); *Скударь Е. В.* Название (заглавие) литературного произведения. Размышления редактора. Вест. Моск. Ун-та. 2011. № 2. С. 61–68.; *Тутатина Е. А.* Заглавия книг: современные тенденции в книгоиздании. Библиография и книговедение. 2020. № 1. С. 111–119.

¹⁷ *Веселова Н. А.* «Имя текста» в тексте. Литературный текст: проблемы и методы исследования: сб. науч. тр. Тверь, 2000. Вып. 6. С. 66–72.; *Евса Т. А.* Заглавие как первый знак системы целого текста // Системные характеристики лингвистических единиц разных уровней. Куйбышев, 1986. С. 85–92.; *Пешковский А. М.* Русский синтаксис в научном освещении. М., 1956. 511 с.; *Харченко Н. П.* Заглавия, их функция и структура (на материале научного стиля современного русского языка): Автореф. дис.канд. филол. наук. Л., 1968. 21 с.

¹⁸ *Переверзин А.* Имя книги (о названиях поэтических книг начала XX и XXI веков). URL: <https://magazines.gorky.media/arion/2017/2/imya-knigi.html> (дата обращения: 23.02.2020).

актуальных подходов к исследованию в настоящей диссертации стало именно применение количественных подсчетов: было рассмотрено более 6000 заглавий книг, изданных в России с 2015 по 2020 гг. Для этого был создан корпус заглавий, который мы проанализировали с помощью квантитативных методов.

В отличие от традиционных методов, принятых в гуманитарных науках, исследуется целый массив данных, работа ведется с применением количественных подсчетов и специального программного обеспечения. Полученные результаты позволили выявить типичные клише и устойчивые формулы в заглавиях книг, а также распространенные ошибки при составлении заглавий. Изучение заглавий книг с помощью количественных методов открыло новые перспективы для дальнейшего книговедческого исследования и проверки поставленных гипотез.

Основные положения диссертации, выносимые на защиту.

- Выбор заглавия книги в современных издательских практиках зависит от вида издания по целевому назначению, литературного жанра, целевой аудитории, ориентации на меняющиеся тренды и рекламно-маркетинговые требования. Экспериментальные приемы названия книг (использование аббревиатур, чисел и специальных символов, умышленное искажение слов, разные виды цитирования) позволяют выделить заглавие на фоне многих других, однако выявленные тенденции находятся в постоянном изменении в зависимости от ситуации на книжном рынке и новых возникающих трендов.

- Исследование частотности употребления определенных слов и устойчивых выражений на материале 6000 заглавий книг массовой художественной литературы позволило подтвердить гипотезу о широком использовании в них клише. Ключевые слова говорят о принадлежности определенному жанру (например, детективному или любовному роману), что ставит редактора и автора в жесткие рамки канонической жанровой формы. Распространено копирование заглавий бестселлеров: книги с похожими заглавиями переполняют рынок, со временем вызывают пресыщение и перестают выполнять рекламно-маркетинговую функцию.

- Исследование закономерностей названия книг в сегменте нон-фикшен позволило выявить частые случаи употребления провокационных заглавий, использующих стилистически сниженную лексику и уничижительную интонацию с целью вызвать сильный эмоциональный отклик у читателя и этим привлечь внимание к изданию. Книги с такими заглавиями зачастую имеют коммерческий успех, но могут вызывать неприятие. Кроме того, вычисление среднего количества символов в заглавиях (на массиве 1200 случайно выбранных заглавий) позволило установить, что заглавия нон-фикшен в среднем длиннее. Подобные заглавия-аннотации существовали в XVIII в.: со временем тенденции названия книг возвращаются в обновленной форме.

- В результате анализа заглавий были выявлены и обоснованы их основные функции (идентификационная, описательная, рекламно-маркетинговая, мнемоническая, интертекстуальная), а также типичные ошибки, которые возникают при выборе заглавия. Так, следует избегать ненамеренной двусмысленности, а также повтора уже существующего заглавия, раскрытия сюжетных поворотов в заглавии, противоречия смысла заглавия содержанию книги.

- Заглавие зачастую заменяет собой изображение и становится центральным элементом оформления книжной обложки. Шрифтовой тип оформления, актуальный в настоящее время, позволяет экспериментировать с интерпретацией текста, в частности заглавия, на обложке. В лучших произведениях дизайнерского искусства оформление отражает идею книги. Выбор шрифта, изображения, цвета, визуальная интерпретация заглавия, отражение ключевых образов литературного произведения — все это должно быть взаимосвязано и работать как единое целое в удачной книжной обложке.

Практическая значимость диссертационной работы заключается в ее ориентации на применение широким кругом специалистов в области книгоиздания: в первую очередь редакторами и литературными агентами (так как настоящая диссертация дает представление об актуальных приемах названия книг), а также специалистами в области книгораспространения. Поднимается вопрос о выборе

заглавия книги в процессе редакторской подготовки, связи заглавия, титульного листа и обложки, рассматриваются проблемы, связанные в большей степени с прагматикой заглавия, с восприятием заглавия книги разными группами читателей. Кроме того, описаны некоторые ошибки в озаглавливании книг. Некоторые положения диссертационной работы могут быть использованы для разработки новых курсов в русле издательского дела и редактирования. Полученные результаты могут быть положены в основу разработки такого инновационного проекта, как создание интеллектуальной системы подбора книг определенной тематики, которая учитывает повторяющиеся элементы в заглавиях книг. Кроме того, полученные данные могут быть использованы в разработке алгоритма для анализа и прогнозирования успеха заглавия на книжном рынке.

Апробация работы. Основные результаты работы были представлены в докладе на очередном заседании Секции книги Центрального дома ученых РАН 22 января 2020 года; X научной конференции «Трауготовские чтения — 2020»; XX ежегодной Всероссийской научной конференции «Печать и слово Санкт-Петербурга: Петербургские чтения — 2020»; Международной научно-практической конференции «Румянцевские чтения — 2018»; Международной научно-практической конференции «Румянцевские чтения — 2019».

Публикации. Основные положения диссертационной работы опубликованы в девяти печатных работах, из них три статьи — в ведущих рецензируемых журналах, включенных в перечень ВАК Российской Федерации. Общий объем публикаций составляет 4,05 печ. л.

Структура и объем диссертации. Диссертационная работа состоит из введения, пяти глав, заключения, списка использованной литературы и приложения, содержит 198 страниц, 48 рисунков, 9 таблиц. Библиографический список структурирован по нескольким разделам, где различаются печатные теоретические работы и сетевые источники, в каждом из разделов сначала представлены русскоязычные, а следом англоязычные работы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** описана актуальность диссертационной работы, ее новизна; поставлены цели и определены объект, предмет и задачи исследования.

Первая глава диссертации — **«Функциональные и структурные аспекты заглавия»** — состоит из двух параграфов. В первом параграфе — **«К вопросу о значении заглавия»** — описаны различные подходы к пониманию заглавия книги: заглавие как элемент паратекста книги, как ключ к интерпретации (в случае заглавий литературно-художественных произведений), как элемент библиографического описания и как часть книги, которая в первую очередь обращена к читателю. Представлены основные определения понятий «заглавие издания», «заглавие произведения». Во втором параграфе — **«Типологические подходы к озаглавливанию книг»** — описаны уже существующие подходы к классификации заглавий по разным признакам, а также функциональные характеристики заглавия. В работе выделены следующие функции заглавия книги: идентификационная (минимальная идентификация книги), описательная (связь с содержанием книги), рекламно-маркетинговая (продаваемость заглавия), мнемоническая (запоминаемость заглавия), интертекстуальная (включение в контекст книжной культуры). На основе существующих типологических подходов представлены две возможные классификации заглавий книг: предметная и грамматическая. Все положения проиллюстрированы примерами современных заглавий книг.

Вторая глава — **«Заглавие книги: диахронический и синхронический аспекты»** — разделена на три параграфа. В первом параграфе — **«Исторические изменения заглавия книги»** — кратко описаны ключевые этапы эволюции книжного заглавия, начиная с древнейших времен, когда заглавия в современном понимании еще не существовало, и заканчивая XX в. Даны основные характеристики этапов развития заглавия книги: связь античных заглавий трагедий и комедий с мифологией, традиция использования инципита в роли заглавия в эпоху Античности и Средние века, особенности развернутого заглавия-аннотации в XVIII в., указание на место действия, часто использовавшееся в заглавиях

готических романов, постепенное сокращение длины заглавия, которое связывают с расширением книжного рынка и, соответственно, необходимостью создания более кратких запоминающихся заглавий. Параграф завершается обзором основных тенденций названия книг в XX в., таких как тяготение к использованию цитат, аллюзий, метафор в заглавиях.

Следующий параграф — **«Современные тенденции в озаглавливании книг (на примере литературно-художественных изданий)»** — продолжает тему основных тенденций исторического развития заглавия книги на современном материале: в этой части исследования описаны актуальные приемы озаглавливания книг в современных издательских практиках, при этом акцент сделан на эксперименты с выделением заглавия за счет использования верхнего регистра (капитализация), букв некириллических алфавитов (однако отмечено, что пик использования этого приема пришелся на двухтысячные годы XXI в., а в настоящее время он выглядит устаревшим, утратившим актуальность), а также всевозможных символов (например, символа хештега), букв и цифр, и намеренное нарушение правил правописания в заглавии. Подробно рассмотрены различные способы использования в заглавии книги чужого текста: цитирование уже существующих заглавий, использование в заглавии имен и образов известных произведений, а также причины такого заимствования и, наконец, возможные трудности, связанные с пониманием цитаты читателем.

В последнем параграфе второй главы, который называется **«Провокационные заглавия как инструмент привлечения внимания читателя (на примере изданий нон-фикшен)»**, продолжена тема актуальных тенденций современных заглавий книг, однако на этот раз на материале изданий сегмента нон-фикшен. В этой части рассмотрены заглавия, которые так или иначе призваны вызвать сильный эмоциональный отклик у читателя за счет стилистически сниженной лексики и (или) уничижительной интонации. На нескольких примерах показано, как воспринимались такие заглавия читательской аудиторией. Отмечена роль редактора в процессе подготовки издания нон-фикшен с подобным заглавием.

Во третьей главе — «**Заглавия книг в русле digital humanities (цифровая гуманитаристика): опыт применения в книговедческом исследовании**» — описано исследование массива заглавий книг с помощью метода «дальнего чтения». Дальнее чтение (англ. distant reading) является частью быстро развивающегося направления — цифровой гуманитаристики. Это обширная область, часть науки о данных (англ. data science), где традиционные методы гуманитарных исследований совмещаются с компьютерными вычислениями и количественными методами, а работа идет не с одним-единственным художественным произведением, а с большим массивом данных.

Для настоящего исследования база заглавий книг была создана в программе Excel. Изначально мы установили, что средства расширенного автоматического поиска и сортировки, а также специальные формулы в программе Excel позволяют проверить и выявить следующие возможные закономерности в заглавиях книг: частотность употребления слов, длину заглавия (с использованием формулы =ДЛСТР, то есть подсчета количества символов в строке), конечную пунктуацию, различные повторы с использованием функций поиска и сортировки, однотипные части слов (в итоге последняя проверка не оправдала себя, так как поиск выдавал слишком много ложноположительных вхождений).

Следующие выдвинутые в начале работы гипотезы получили подтверждение.

1. Изменилось позиционирование женского персонажа, вынесенного в заглавие книги: в заглавиях детективов и фэнтези на первый план выходят активно действующие героини. Формируется новая тенденция употребления слов «девушка», «девочка»: в современной заглавии «девушка» выступает скорее не как объект насилия или «дама в беде», а как главная героиня. Особенно четко это видно в заглавиях фэнтези. Девочка/девушка — героиня, которая становится ролевой моделью для читателей. Если раньше девушка в фэнтези скорее была на вторых ролях по отношению к главному герою — мужчине, то сейчас (судя по заглавию, а значит, и по посылу, который оно направляет читателю) она будет активно самостоятельно действовать как главная героиня.

2. Заглавия бестселлеров оказывают влияние на книжный рынок: в большом количестве появляются эпигоны (что показано на примере множества заглавий, которые копируют известные бестселлеры, например цикл романов о Гарри Поттере Джоан Роулинг, романы «Пятьдесят оттенков серого» Эл. Джеймс, «Код да Винчи» Дэна Брауна, «Девушка с татуировкой дракона» Стига Ларссона и пр.).

3. Проверка по частотности употребления слов, которые обозначают цвета спектра, показала, что заглавия детективов «ярче»: в них чаще используется лексика, связанная с цветами и оттенками. Вероятно, это связано с желанием уже в названии нарисовать яркую картину, создать запоминающийся образ, который легко визуализируется за счет упоминания цвета в заглавии книги.

4. Заглавия детективов, любовных романов и романов фэнтези часто следуют определенным характерным формулам и клише, используют повторяющиеся элементы, приемы, лексику, обороты, которые можно считать традиционными для каждого жанра.

Как правило, когда речь идет о заглавии детектива, любовного романа, романа фэнтези, то мы держим в уме клише, присущие им. В детективе должно быть что-то, связанное с убийствами, в любовном романе — со страстью, с обретением любви, а в заглавии фэнтези должны, вероятно, фигурировать драконы, магия и мечи. Заглавие направит читателя: по нему будет сразу понятно, чего ждать от сюжета — драконов и магии, убийств и расследований, романтики и обретения семейного счастья. По определенным маркерам в заглавии становится понятно, что книга принадлежит к детективному роману, любовному роману или фэнтези: например, слово «убийство» в заглавии в большинстве случаев означает, что под обложкой читатель найдет детектив.

В результате проведенного исследования оказалось, что больше всего использование повторяющихся элементов присуще заглавиям детективных романов: прослеживается частое употребление характерной для этого жанра лексики, связанной с темой насилия («убийство», «тайна», «кровь» и пр.), лексики из области античных мифов («Немезида», «Немейский лев», «Авгиевы конюшни»

и пр.), устойчивых формул («Дело о...», «Тайна...», «Загадка...», «По следу...» и пр.), видна схожесть между заглавиями произведений одного автора и цикла книг.

Кроме того, можно увидеть корреляцию между известностью автора и положением книги в условно «массовом» или «интеллектуальном» сегментах книжного рынка: чем более «массовая» литература, тем реже можно найти экспериментальные интересные находки в заглавиях и тем сильнее заглавия подчинены шаблонам. Можно сделать вывод о том, что, если автор произведения в сегменте массовой литературы еще не слишком известен, то в заглавии его книги необходимо сразу обозначить, к какому жанру она относится, — и здесь в дело вступают клише и шаблоны.

В результате исследования был сделан следующий вывод о заглавиях сентиментальных романов: хотя лексика в них достаточно разнообразная (по сравнению с заглавиями детективов), их объединяет использование определенных грамматических форм. Это частое употребление инфинитивов глаголов, а также личных и притяжательных местоимений (например, «Ее последний вздох», «Ты мой или ничей», «Уйти, чтобы остаться», «Я буду любить тебя вечно»).

Заглавия фэнтези объединяет то, что в них часто встречаются слова, которые в целом можно разделить на три группы: относящиеся к природе (в оппозицию к городскому пространству), к неким таинственным явлениям и к историческим эпохам: «тень», «звезда», «зеркало», «сердце», «корона», «сталь», «железо», «стекло», «кровь». С помощью таких слов в заглавии обозначается, что сюжет не будет связан с бытовыми явлениями и повседневной жизнью. Читателю обещают необычные приключения, иные миры — то есть некий эскапизм. Именно это является отличительной чертой заглавий фэнтези.

В результате проведенного исследования заглавий массовой литературы было сделано несколько выводов. Во-первых, хотя и сильна тенденция к копированию популярных заглавий, зачастую слепое следование трендам выглядит бессмысленно: в какой-то момент появляется множество книг с похожими заглавиями, они начинают приедаться и уже не могут выполнять задуманную рекламно-маркетинговую функцию. Во-вторых, сохраняется тенденция к тому,

чтобы не выходить за рамки прижившихся в жанровой литературе клише. С одной стороны, это ставит автора и издателя в жесткие рамки, потому что книгам выбирают более традиционные заглавия в пределах жанровой формы, ориентированные на предполагаемую читательскую аудиторию. С другой стороны, заглавия книг в сегменте жанровой литературы со своими привычными формулами и шаблонами помогают читателю ориентироваться в потоке книжной продукции. Заглавие, подобно коду, говорит читателю о том, что он встретит под обложкой, и служит рекламой книги.

В последнем параграфе этой главы проанализированы некоторые типы ошибок, которые могут возникать при составлении заглавия книги: раскрытие интриги в заглавии художественного произведения; ненамеренная двусмысленность в заглавии, которая может сбивать читателя с толку; повторы заглавий в книгах разных авторов; а также случаи, когда заглавие противоречит содержанию книги.

В четвертой главе — **«Визуальная интерпретация заглавия книги»** — рассмотрено, к каким современным стратегиям прибегают специалисты в издательствах, чтобы визуально выделить заглавие на обложке и переплете, как используются возможности титула, обложки, корешка, суперобложки в экспериментальных дизайнерских решениях. Особенное внимание уделено шрифтовому типу оформления обложек книг. Особенности шрифта, в силу его исторического развития, воспринимаются читателем на уровне ассоциативных связей и аллюзий. Текст — и заглавие в первую очередь — в настоящее время стал чрезвычайно важным элементом дизайна обложки. Заглавие зачастую полностью заменяет собой изображение и становится центральным элементом оформления обложки. Визуальная интерпретация заглавия, а также ключевых образов литературного произведения должны быть взаимосвязаны и работать как единое целое в удачной книжной обложке. В этой главе рассмотрены примеры из русской и зарубежной практики, которые показывают, как эксперименты со шрифтами и интерпретацией заглавия меняют облик книги.

Описаны визуальные изменения заглавия: например, сокращение длины или, наоборот, удлинение заглавия. Известно, что в конце XVIII в. длинные заглавия-аннотации постепенно сокращались и уступали место более кратким, в несколько слов, заглавиям. Однако мы выявили, что в настоящее время длинные заглавия отчасти вернулись — но не в литературно-художественных изданиях, а в сегменте изданий нон-фикшен. С помощью количественных вычислений мы провели проверку длины заглавий, чтобы подтвердить эту гипотезу. Для этого мы выбрали по 300 случайных заглавий книг разных направлений (детектив, любовный роман, фэнтези и нон-фикшен) и проверили, правда ли заглавия в сегменте нон-фикшен длиннее, чем в художественной прозе. В итоге гипотеза подтвердилась: длина заглавий литературно-художественных книг в среднем не превышает 20 символов, а длина заглавий нон-фикшен в среднем составляет от 35 символов. Как правило, заглавия-аннотации занимают много места на обложке и в библиографическом описании, плохо запоминаются и теряются на фоне таких же длинных заглавий (во многом по этим причинам, а также из-за расширения книгоиздательского рынка, в XVIII в. длина заглавий начала сокращаться). В современных заглавиях нон-фикшен эта проблема решается следующим образом: как правило, есть основное заглавие и подзаголовок. Основное заглавие более краткое и афористичное, иногда провокационное, оно хорошо запоминается. Подзаголовок же раскрывает тему и уточняет ее для целевой аудитории: он, как правило, длиннее и может достаточно распространено рассказать о содержании книги. В сегменте нон-фикшен нет необходимости удерживаться от «спойлеров» (от англ. spoiler — «помеха»), то есть от преждевременного раскрытия важной информации о сюжете произведения, — наоборот, лучше сразу полно представить читателю, о чем пойдет речь в книге и как она может быть полезна. Поэтому появление таких длинных заглавий выглядит оправданно.

В последней, пятой главе — **«Заглавия книг в контексте книжной культуры и их значение в формировании круга чтения»** — анализируются некоторые аспекты существования заглавия вне книжного издания: заглавия как части всевозможных библиографических списков, как части книжной культуры. О

многих книгах мы не знаем ничего, кроме заглавия, поэтому так важна его запоминаемость — не столько содержательная сторона и связь с идеей произведения, сколько способность заглавия надолго остаться в памяти читателей.

Заглавие по своей сути должно быть емким и аккумулировать идею и смысл книги. В современном издательском процессе оно становится полем для интеллектуальной игры, и в большей степени, чем раньше, появляются возможности для мистификаций. Книжные заглавия обладают способностью афористично фиксировать идеи, за счет чего вместе с визуальным оформлением книжной обложки они могут становиться «мемами» — ироничными картинками с надписями, которые появляются на злобу дня в социальных сетях и быстро исчезают. Примеры, приведенные в этой главе, демонстрируют, насколько точно аудитория считывает актуальные тенденции, которые существуют в современных издательских практиках. Изучение таких тенденций озаглавливания книг представляет интерес в исследованиях современного издательского процесса, а понимание закономерностей названия книг может принести практическую пользу в процессе выбора заглавия книги.

В **Заключении** даются основные результаты исследования, сделанные по окончании работы. Сформулированы общие выводы, касающиеся тенденций и особенностей заглавий книг в современных издательских практиках, распространенных ошибках и клише, которые встречаются в заглавиях.

ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ВЫВОДЫ ДИССЕРТАЦИИ

1. Описаны ключевые этапы исторической эволюции заглавий книг.
2. Составлена оригинальная типология заглавий книг с учетом уже существующих подходов к типологии заглавий.
3. Выявлены и описаны основные функции заглавия: идентификационная, описательная, рекламно-маркетинговая, мнемоническая, интертекстуальная.
4. С помощью количественных методов в русле цифровой гуманитаристики проанализирован массив заглавий книг. Подтверждены следующие гипотезы: заглавия бестселлеров влияют на книжный рынок, что выражается в появлении заглавий-эпигонов, которые постепенно насыщают его; заглавия

детективов, любовных романов и романов фэнтези в большинстве случаев составлены в рамках характерной жанровой формы, с использованием определенных для каждого жанра приемов, оборотов, лексики; такие повторяющиеся элементы в заглавиях проанализированы и описаны. Кроме того, подтверждена гипотеза о длине заглавий: в современных издательских практиках в обновленной форме вернулись длинные заглавия-аннотации, однако не в литературно-художественных изданиях, а в сегменте нон-фикшен.

5. Проанализированы основные тенденции озаглавливания книг в современных издательских практиках.
6. Сформулированы основные типы ошибок, которые могут возникать в процессе выбора заглавия книги.
7. Описаны различные экспериментальные приемы визуальной интерпретации заглавия на обложке книги.

ПУБЛИКАЦИИ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

Публикации в изданиях, рекомендованных ВАК РФ:

1. Тутатина Е. А. Цитирование как одна из современных тенденций в озаглавливании книг / Е. А. Тутатина // Известия высших учебных заведений. Проблемы полиграфии и издательского дела. — Москва, 2017. — № 3. — С. 63–67.
2. Тутатина Е. А. Заглавие книги: прагматика, поэтика и эволюция. / Е. А. Тутатина // Неофилология. — 2019. — Т. 5. — № 19. — С. 349–356.
3. Тутатина Е. А. Заглавия книг: современные тенденции в книгоиздании / Е. А. Тутатина // Библиография и книговедение. — Москва, 2020. — № 1. — С. 111–119.

Другие публикации:

4. Тутатина Е. А. Поэтика и прагматика заглавий / Е. А. Тутатина // Вестник Московского государственного университета печати. — 2013. — № 7. — С. 36–39.
5. Тутатина Е. А. Поэтика и прагматика списков книжных заглавий / Е. А. Тутатина // Румянцевские чтения — 2018: материалы Международной научно-практической конференции: в 3 ч. — Москва, 2018. — Ч. 3. — С. 170–174.
6. Тутатина Е. А. Текст на обложке. Современные тенденции в оформлении книжных обложек / Е. А. Тутатина // Материалы научно-практической книговедческой конференции аспирантов кафедры «Издательское дело и книговедение». — Москва, 2018. — С. 42–48.
7. Тутатина Е. А. Заглавие: эволюция и место в книге / Е. А. Тутатина // Румянцевские чтения — 2019: материалы Международной научно-практической конференции: в 3 ч. — Москва, 2019. — Ч. 3. — С. 184–188.
8. Тутатина Е. А. Провокационные заглавия как инструмент привлечения внимания читателей (на примере изданий нон-фикшен) / Е. А. Тутатина // Известия высших учебных заведений. Проблемы полиграфии и издательского дела. — Москва, 2020. — № 4. — С. 47–51.
9. Тутатина Е. А. Текст на обложке: эксперименты в оформлении шрифтовых книжных обложек / Е. А. Тутатина // Трауготовские чтения 2020 : материалы десятой науч.-практ. конф., Санкт-Петербург, 28–29 февр. 2020 г. / под ред. А. К. Кононова. — Санкт-Петербург, 2021. — С. 259–267.

Научное издание

ТУТАТИНА Екатерина Алексеевна

**ЗАГЛАВИЯ КНИГ В СОВРЕМЕННЫХ ИЗДАТЕЛЬСКИХ ПРАКТИКАХ:
ГЕНЕЗИС, ЭВОЛЮЦИЯ, ПОЭТИКА И ПРАГМАТИКА**

Автореферат диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Подписано в печать г. Формат 60*84¹/₁₆. Бумага офсетная №__.

Печать на ризографе. Усл. печ. л. Тираж 100 экз. Зак. № _____.

Отпечатано в